

Stephen Denis McCann

Traductor ES, FR, CA -> EN



Dirección: Sicília 177, 2-4
08013 Barcelona

Móvil: +34 628 094 154

Tel/Fax: +34 93 245 4288

translation@astrucan.com — www.astrucan.com

EXPERIENCIA LABORAL

- 2002–actual** **Astrucan:** Traductor autónomo de castellano, francés y catalán a inglés. Especialización técnica y en patentes. Experiencia en la traducción de documentos de empresas (estatutos, formación, medio ambiente, notas de prensa) y en los sectores del automóvil, ferrocarril, telecomunicaciones, industria, ingeniería, informática, marketing, economía, etc.
- 2001–2002** **A&S Transword International Services, S.L.:** Traductor interno a tiempo completo en Barcelona. Multitud de proyectos de temática variada: técnica, jurídica, publicitaria, informática, marketing, etc.
- 1995–2001** **MJDI (Movimiento Juvenil Dominicano Internacional):** Traducción e interpretación simultánea para encuentros internacionales, material de formación, etc.

HABILIDADES CLAVE

Lenguas maternas inglés y castellano. Nivel avanzado de francés y catalán. Conocimiento actualizado de la terminología técnica, científica, informática y empresarial.

Informática (usuario avanzado): Windows 7, MS Office 2010, SDL Trados 2007, SDL Trados 2009, Ubuntu, Open Office, Omega-T...

HISTORIAL ACADÉMICO

- 2010–2011** **EOI La Pau** Certificado de nivel avanzado de francés
Barcelona, España (Nivel MCER: B2)
- 1997–2001** **Dublin City University** Licenciatura en Idiomas Aplicados a la
Dublín, Irlanda Traducción (japonés, castellano e inglés)
- 1999–2000** **Universidad de Sophia** Beca del Ministerio de Educación de Japón
上智大学 – Tokio, Japón para un intercambio de un año

TARIFAS 2011

Traducción	0,09 € / palabra
Revisión	0,03 € / palabra
Tarifa por horas	35,00 €

